

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.697.

mero suelto . 5 centimos  
Nº mero atrasado 10

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 610.

MAHON, VIERNES 29 NOVIEMBRE 1918

Suscripción  
En la isla al mes. . . . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . . . 1'75  
Extranjero. . . . . 2'50

## RENDICION

Han comenzado los preliminares de la rendición de la flota alemana. Recordemos (que en el preámbulo del proyecto de la ley de Escuadra presentado al Reichstag, en mayo de 1900, se decía: «Para proteger el comercio y las colonias de Alemania en las actuales circunstancias no hay más que un método. Alemania necesita una escuadra de batalla tan fuerte, que incluso para el adversario que detente el máximo poder naval, una guerra suponga tales peligros que comprometa su situación en el Mundo. Para este propósito no es absolutamente necesario que la escuadra de batalla alemana sea tan fuerte como la del mayor poder naval, porque no es probable que ese poder esté en situación de concentrar contra nosotros todas sus fuerzas. Pero aunque consiguiésemos oponernos una considerable superioridad, la derrota de una fuerte escuadra alemana debilitaría sustancialmente al enemigo, en tal forma que, a pesar de la victoria que lograra, su propia posición en el Mundo no se vería ya apoyada por la flota adecuada.»

«¡Nuestro porvenir está en el mar!», dijo el Kaiser. Y se fundó la Flotten Verein y se amenazó a Inglaterra.

Se ha hablado del marinismo inglés. Pero el marinismo inglés era defensivo, porque no disponía de ejércitos. El Cuerpo expedicionario británico bastaba para una aventura colonial, mas no para una lucha con grandes naciones. Bien claro se vio en 1914. Las divisiones de French desaparecieron casi completamente en los tres primeros meses de guerra.

«¡Ah!—decían los periódicos unionistas británicos.—¡Cómo habría variado la situación si los alemanes hubiesen sido atacados en Bélgica por medio millón de soldados ingleses!...»

Alemania tenía el primer ejército del Mundo. Y quiso también tener la primera escuadra. Era lógico. Aspiraba al imperio universal y se procuraba los medios necesarios para la realización de sus aspiraciones. Y cuando Inglaterra le propuso una reducción de los armamentos, se negó con altanería. Quería tener más «dreadnoughts» que la Gran Bretaña. Meditaba el desembarco inesperado y súbito que denominaban los escritores navales ingleses «Un rayo en el cielo azul.»

Todos estos sueños se han desvanecido. La batalla de Jutlandia probó a Alemania que en los Océanos estaba vencida sin remedio. Salíó toda la fuerza marítima teutónica, precedida de sumergibles y trópezó con la división de los «masines» de sir David Beatty, que montaba la guardia cerca de Heligoland. Esa división, compuesta de seis barcos, se batió varias mortales horas con cincuenta grandes unidades enemigas. Y al llegar Jellico con sus gigantescos navíos, los buques alemanes huyeron al Alba...

Mintiendo, según su costumbre tradicional, los alemanes, lanzaron radiogramas en que se decían que habían quedado vencedores, ocultaron bajas y aumentaron falsamente el número del enemigo. Los germanófilos de todo el mundo entonaron de júbilo. En España hubo un entusiasmo delirante. Los numerosos periódicos

alemanizados dijeron que Inglaterra había visto destruido su poderío naval, base de su existencia independiente. No faltaron técnicos orgullosos que vaticinaron la toma de Londres....

Casi solos en la Prensa española—pues algunos periódicos aliadófilos se dejaron engañar—dijimos desde el primer momento que Alemania mentía y que la pugna de Jutlandia había sido para ella un verdadero desastre. Los germanófilos nos colmaron de injurias. Los técnicos nos abrumaron con su desdenosa superioridad. Vimos con dolor que hasta los afines en aliadofilia creían que exagerábamos.

Teníamos razón, sin embargo. Razón absoluta y plena. Poco a poco, la verdad se fué abriendo camino. Y se supo que la flota alemana había perdido su acorazado almirante, el «Lützow», y con él otras unidades de alto bordo, y que secciones enteras de «dreadnoughts» no podrían navegar en largos meses....

En Jutlandia quedó fallado el plan. El Gobierno alemán, desesperado, acordó intensificar la acción submarina...

El crítico naval de *The Times* escribía anteayer:

«Con arreglo a las condiciones del armisticio, la rendición se hará ante una fuerza en la que estén representadas todas las escuadras de Francia, América y la Gran Bretaña. En su aspecto exterior, el momento no dejará de ser impresionante. La presencia de las largas líneas de buques enemigos con escasas tripulaciones sin armamento, los detalles de su transferencia a las escoltas aliadas y la sustitución de las banderas imperiales por los colores aliados, figurarán entre los rasgos más importantes de esa manifestación.

«Alemania ha perdido su comercio y sus colonias, y ahora pierde la mejor parte de su fuerza naval. Por otro lado, la escuadra británica, no sólo sigue siendo tan poderosa como era, sino que, absoluta y relativamente, es mucho más fuerte que nunca. No sería prudente decir cuanto ha aumentado su fuerza, pero se puede asegurar que todas sus pérdidas han sido compensadas, y que, según todo el mundo sabe, se ha acrecentado el número de buques. De modo que el fin que se proponían los creadores de la flota alemana no ha sido logrado, y las esperanzas fundadas sobre ella han resultado vanas por completo.»

Se comprende la inmensa alegría de Inglaterra. Sale de la bárbara pugna más grande y unida. El peligro teutón se ha disipado y podrá dedicarse, sin recelos, a su evolución perfecta interna...

(De *La Correspondencia de España*.)

### Recadero de Mahón a Barcelona

El antiguo camarero de los vapores correos tiene el gusto de participar al público que ha establecido un servicio de Recadero en los viajes directos que efectúa el vapor entre esta Ciudad y Barcelona y viceversa.

Se admiten encargos diariamente, en esta ciudad, Rampa de la Abundancia, número 26 y en el Café Nuevo Centro; y en Barcelona Calle de Santa Mónica número 2.

## RECONeixEMENT

(De *La Publicidad*)

Al fi a Catalunya s'ha fet justícia als nostres germans que han lluitat més de quatre anys contra els alemanys, a França i a Orient, demostrant tenir en ses venes la sang generosa dels que lluitaren a Muret, a Messina i a Gallipoli, per la llibertat i per l'honor.

Un moment inesborrable i que ja mai tornarem a veure va ésser el que passarem junt amb los amics Jori, Aguilat, Brousse i altres a La Carrière, més enllà de Fiirey, a pocs metres de las trinxeres enemigues, sentint en aquell capvespre nuvolós i fref, lo tronar de l'artilleria enemiga i el sinistre crepitat de las metralladoras que portaven els avions que rondaven sobre nostre.

Aquells homes, aquells maritres, que alegres nos rebien amb els brassos oberts, que'ns abraçaven com si amb nosaltres arribés aquella terra catalana que tant lluny era, que sols en somnis, en moments de perill, entre les ombres que'ls ferits porten als ulls, entreveien amprívola; aquells germans nostres que'ns parlaven dels amics, dels dolços recones de la ciutat, de sa vila nadiua, que'ns donaven comiat per ses families, per aquella la seua gent que cada vespre, a la clor de la llantia, als peus de l'imatge de sa casa, de sas «penates», llegien les notes del dia, tremolant i amb frisanses d'angoixa de trovarhi el nom d'aquells batalladors que tothom admirava; aquells homes, aquells nois, aquells infants de Catalunya, son casi tots morts o jueun en un lliit d'hospital; sas veus alegres i juvenils voles que ressonaven en aquella vall tenebrosa, que feien somriure les mil creus de l'immens fossar vehí, ja no las sentirem mai més.

Mes nosaltres, que esperavem tornarlos a abraçar, devem servarne efern recort: la Patria nostra—deu seguir cobejant sa memòrie, pujant a sos fills, als petits orfes que queden.

Los concellers de la ciutat de Barcelona han acordat aixecar un monument en una plassa de la capital de Catalunya; ho tenen merescut; el nostre diputat, el que els voluntaris han vèien aclamat per son portaveu, lo nostre germá En Emmanuel Brousse, a qui devem tantes coses que mai els catalans podran pagarli per molt que l'estimem; ell, doncs, pot fer que'l Govern francès cedeixi alguns dels canons per los catalans presos al enemic, per a que puguin guarnir el peu del monument que s'aixecará airoés en una de nostres plasses, la plassa de les Glories Catalanes.

Suará, acáven en el Parlament francès de sentirse els accents ferrenys de «nostre» diputat, fent sentir a França; al mon sencer, les gestes heroiques dels homes que quant la França perdía departaments sencers, quant sos exércits reculaven, ells, temeraris, volgueren partir per oposar sos pits generosos a l'allau d'enemics que com a núvol de tempesta anoreava poblacions, desolava camps, omplia rius i travalsava muntanyes, els hi semblava que ells amb son valor, amb sa generosa voluntat deturarien al llop foll, donaren generosos sa vida més de la meitat al primer any de guerra; més l'enemic el va témer; mes al sentir sa veu, al llegir el nombre del regiment famós, deixaren el camp lliure; ja mai a França els catalans han reculat; ells i sos companys

## TEATRO PRINCIPAL LAS TENORIAS

CREE CUMPLIR UN DEBER  
ESTA EMPRESA, AL ANUNCIAR,  
QUE EL SABADO SE VA A ESTRENAR  
LA OBRA DE CARRASQUER,  
EN LA QUE HAY MUCHO QUE VER,  
MUCHO QUE OIR Y ESTUDIAR.

LAS TENORIAS

LAS TENORIAS



Sábado 30 de Noviembre. A las cinco y media y a las nueve

SERIE DE ORO

Estreno de la estupenda película en 4 partes de la «Monopol film» titulada  
**LAS HIJAS DEL MAR**

Lujosísima presentación : : Soberbios paisajes : : Argumento interesantísimo  
Estreno de la graciosa cinta en dos partes de la marca Liko

**CUALQUIERA TOSE A LA PEPA**

En la presentación de las 5 y media, VERMOUTH DE GRAN MODA, tomará parte el  
SEXTETO.

Domingo a las 5 y cuarto y 8 y media y lunes a las 9 el mismo colosal programa.  
Después de la última sesión GRANDIOSO BAILE por una brillante BANDA.

Pronto: *Resonantes estrenos.*  
¿.....?

d armas, suizos, cubanos, polacos, españoles, tienen a honor haber conquistado citas, haber arribat més enllà de les propies forces.

Mes are ve el reconeixement de la Patria catalana, de la Patria francesa, sa segona patria, potser sa definitiva, segons el torn que preguin les coses.

Cal sols que els catalans, tots els que s precien de conservar l'honor de la terra nostra, fassin un acte de reconeixement, d'admiració, a la memoria d'ells, que son sacrifici que no sería mai inútil a la llibertat humana, no siga inútil a la terra qu' va tenir en son sí.

Nostres fills deuen fallejar l'història de la sang vessada, no per un rei, ni per un tractat de comers, ni per el benestar individual, sino per la idea més noble i més santa, per la Justicia.

ARNAU DE VILANOVA.

### Bordado primoroso

Deliciosísimos pasajes, ora de campiñas risueñas, ora de playas en las que se dilatan las olas el arrullo de brisas acariciadoras; bien de acantilados que azota el mar bravo.

Frondas misteriosas, arroyuelos que serpentean como cintas de plata; soberbios palacios, salones suntuosos, muebles lujosísimos... magnificencia, esplendidez, elegancia, belleza, arte.

Y por enmedio de todo esto pasiones que rugen avasalladoras y sentimientos que conmueven las almas.

Tal es en síntesis compendiadísima el primoroso, admirable bordado cine-

matográfico que con el nombre de «Las hijas del mar» se estrenará en el vermouth de mañana en el SALON VICTORIA.

### Junta local de Subsistencias de Menorca

En la Junta celebrada en el día de hoy se ha acordado:

1.º Fijar el precio de la carne con hueso y con carácter provisional hasta tanto se regularice el mercado, en pesetas 2'25 el kilogramo o sea a pesetas 0'90 la tercia.

2.º Que en vista de un telegrama del Ilustrísimo señor Subsecretario de Abastecimientos se gestione el envío de frescitas toneladas de trigo argentino, como primera remesa, para ir salvando el déficit que pudiera resultar durante el año agrícola, sin perjuicio de los demás pedidos que se harán sucesivamente según las necesidades lo demanden.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 28 de Noviembre de 1918.—  
El Presidente, Antonio Jiménez.

## ESPECTACULOS

**SALÓN VICTORIA.**—En el vermouth de gran moda, de mañana, se estrenará la magnífica cinta «Las hijas del mar», una preciosidad del teatro mudo, una joya cinematográfica que llamará poderosamente la atención.

Se trata de un alarde artístico, de una proyección grandiosa.

CINE ESPAÑA.—Con buenos



picios se inauguró ayer en este centro de cultura cinematográfica, que el público distingue, la serie de *veinmouths extra* que se darán los jueves.

La manifestación aliadofila Mensaje de gratitud

Nuestro distinguido amigo el señor Agente Consular de Francia en Mahón nos ha favorecido con una halagadora comunicación redactada en francés y que traducimos al castellano en los términos que siguen:

Querido señor: Después de la importante manifestación de simpatía en favor de los aliados que tuvo lugar en Mahón, el 12 de este mes, con motivo de la firma del armisticio en el frente francés, me apresuré a transmitir la noticia al señor Cónsul de Francia en Palma, para hacerle presente los sentimientos de entusiasmo del pueblo de Mahón y rogarle que tuviera a bien dar conocimiento de esta demostración al gobierno francés.

CARTA ABIERTA

Al Doctor Vargas Señor mío y de toda mi consideración: Con gran entusiasmo y complacencia sumo leo los artículos que publica usted en el popular diario LA VOZ DE MENORCA, sobre higiene social. Ya era hora de que alguien emprendiera una cruzada tan noble contra el alcoholismo y señalara a la pública atención los establecimientos donde se envenenan tantos infelices.

Mahón 28 Noviembre 1918.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Condolencia En la madrugada de ayer falleció a la avanzada edad de ochenta y tres años nuestro buen amigo y correligionario don Miguel Villalonga Pons, arrendatario del servicio de limpieza pública.

LIQUIDACION

abrigo confeccionados, impermeables, gabardinas verdadera ganga para pocos días pues se trata de un viajante extranjero que está aquí de paso.

Cine España

PROGRAMA SELECTO, VARIADO, SENSACIONAL Arte. Belleza Elegancia Finura Interés POR LA VERDAD Preciosa cinta impresionada por la gentil actriz señorita Fieniat, estrella del arte francés.

En el Comité Obrero Republicano Anoche en el Comité Obrero Republicano se celebró la segunda velada recreativa, poniéndose en escena la chistosa pieza «La careta verde».

Movimiento de pasajeros Para Barcelona embarcaron ayer en el vapor «Mahón» 35 pasajeros, entre ellos el industrial don Francisco Juanico, y los propietarios don Juan D' Mir y Saura, y don Hermenegildo Pastor, señora y sobrina.

Movimiento de mercancías y ganado El vapor correo trajo ayer 4 reses de ganado vacuno con destino a las carnicerías reguladoras. También desembarcó un caballo.

SERVICIO TELEGRAFICO

Entrada del generalísimo Foch en Strasburgo. -- Organización de la Conferencia de la Paz. -- Llegada a París del rey Jorge de Inglaterra

De la guerra a la paz Reyes y personajes París. -- El Rey de Bélgica ha sido aclamado en Mons donde se le dedicó una recepción en el Ayuntamiento.

Durante el armisticio Cruces de lance Amsterdam. -- Según el Telegraaf, se venden en Berlín las cruces de hierro a cinco pfennigs.

Foch en Strasburgo París. -- Ha llegado a Strasburgo el mariscal Foch, generalísimo de los ejércitos aliados.

Los ingleses París. -- Los ingleses avanzan por el norte de Dieppe. El Rey Jorge desembarcó en Boulogne.

Notas personales Han sido nombrados los delegados ingleses que en representación de las colonias han de asistir a la conferencia de la paz.

Los bolcheviks desalentados En Petrogrado han sido cerradas muchas fábricas. Cunde el malestar entre los jefes bolcheviks que se muestran muy desalentados con motivo de la capitulación de Alemania ante las naciones aliadas.

Delegados a Servia Una comisión de delegados yugoslavos irá a Servia para acordar todo lo referente a la constitución de un nuevo estado.

Chile y el Perú Han surgido rozamientos entre las Repúblicas sudamericanas de Chile y el Perú. Se espera resolverlos en la conferencia de la paz.

Sequillo, clase superior, aventajar al melindro: precio, 2'50 pesetas a libra. Pruébenlo. Pastelería LA MALLORQUINA, Hannover, 46.

Esta noche a la hora de costumbre se reunirán las comisiones del Ayuntamiento para tratar de los asuntos pendientes de informe.

A ruego de don Antonio Ferrer Mercadal, dueño de la panadería «La Ceres», hacemos público que en dicho establecimiento se juega el billete número 43 225 del sorteo de Navidad y se ceden participaciones de una peseta a los clientes que las soliciten, que se espera que como todos los años serán numerosos.

El lunes el expresado buque embarcó en Alcudia 444 cerdos cebados, para el puerto de Barcelona. Después de descargadas las mercancías el «Mahón» embarcó ayer para Barcelona unas cuarenta y seis toneladas de carga varía, figurando cajas de calzado, algunos cientos sacos de huesos, bultos de trapos viejos, numerosos bultos de maquinaria y vigas hierro; pipería y cajas vacías, y 70 paquetes postales.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes entries like Interior serie A, Exterior serie A, Amortizable 5 p.%, Norics, Alicante, Andaluces, Orenses, Trasatlántica, Francos, Libras.

SERVICIO TELEGRAFICO de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

En medio de vítores y aclamaciones el Rey de Inglaterra estrechó la mano al Presidente Poincaré y le dijo: Se ha cumplido el programa.

La conferencia de la paz Se dice que la conferencia de la paz se celebrará en París y no en Versalles.

Submarinos hundidos Washington. -- Durante el tiempo que los Estados Unidos han estado en la guerra sus barcos hundieron cincuenta y seis submarinos.

La Liga de naciones Washington. -- El Presidente Wilson ha dicho que la Liga de Naciones debe ser fuerte y honrada.

Notas personales Los laboristas ingleses son contrarios a la guerra económica. Quieren que la liga sea de pueblos libres.

La autonomía Barcelona. -- Han marchado los delegados de Cataluña encargados de solicitar la autonomía.

El parlamento En la sesión de las cortes se trató de créditos globales. Se decía que en el buffet se abofetearon dos diputados.

El Rey Jorge en París Ha llegado a la capital de Francia el Rey de Inglaterra. Entró por el bosque de Bolonia y las baterías le saludaron con una salva de 250 cañonazos.

Tipografía Mahonesa - Calle Nueva

El gobierno Madrid. -- En el Consejo de Ministros celebrado en palacio el señor García Prieto pronunció el acostumbrado y rutinario discurso de información.

La situación política En Transilvania han sido asesinados treinta y cinco rumanos. Ha llegado a Budapest una delegación de oficiales franceses.

El gobierno Madrid. -- En el Consejo de Ministros celebrado en palacio el señor García Prieto pronunció el acostumbrado y rutinario discurso de información.

La autonomía Barcelona. -- Han marchado los delegados de Cataluña encargados de solicitar la autonomía.

El parlamento En la sesión de las cortes se trató de créditos globales. Se decía que en el buffet se abofetearon dos diputados.

El Rey Jorge en París Ha llegado a la capital de Francia el Rey de Inglaterra. Entró por el bosque de Bolonia y las baterías le saludaron con una salva de 250 cañonazos.

Tipografía Mahonesa - Calle Nueva